



**IT**

## **Istruzioni per l'uso**

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

**PT**

## **Instruções para o uso**

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

**NL**

## **Gebruiksaanwijzing**

Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.

**GR**

## **Οδηγίες χρήσεως**

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

# **PP 440 HF**



**IT PT NL GR**

# EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

## Símbolos na máquina:

**ATENÇÃO!** A máquina, se for usada de forma indevida ou incorrecta, pode ser perigosa, causando sérios ferimentos ou mesmo a morte do utente ou outras pessoas.



Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.



Use sempre:

- Capacete protector aprovado
- Protectores acústicos aprovados
- Óculos ou viseira de protecção
- Máscara respiratória



Este produto está conforme as directivas em validade da CE.



**ATENÇÃO!** Corrente elevada.



**Marca ambiental.** O símbolo no produto ou respectiva embalagem indica que este produto não pode ser processado como detritos domésticos. O produto deve então ser entregue a uma estação de reciclagem adequada para reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

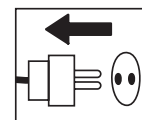


Providenciando para que este produto seja processado de forma correcta, você pode contribuir para contrariar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e pessoas, que caso contrário, podem ser provocadas pela gestão inadequada dos resíduos deste produto.

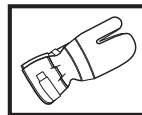
Para mais informação sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços competentes da sua autarquia, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

## Símbolos nas instruções para o uso:

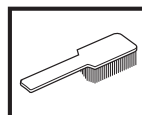
A inspecção e/ou manutenção é efectuada com o motor desligado e com a ficha de retirada da tomada de corrente.



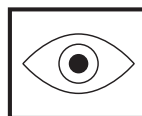
Use sempre luvas de protecção aprovadas.



Limpeza periódica obrigatória.



Inspecção ocular.



Uso obrigatório de óculos ou viseira de protecção.



---

# ÍNDICE

---

## Índice

### EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Símbolos na máquina: .....	16
Símbolos nas instruções para o uso: .....	16

### ÍNDICE

Índice .....	17
--------------	----

### COMO SE CHAMA?

O que é o quê na unidade de alimentação? .....	18
--	----

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Precauções antes de usar uma unidade de alimentação nova .....	19
Equipamento de protecção pessoal .....	19
Equipamento de segurança da máquina .....	20
Instruções gerais de segurança .....	21
Instruções gerais de trabalho .....	21

### APRESENTAÇÃO

PP 440 HF .....	22
-----------------	----

### MONTAGEM

Montar / Instalar o equipamento .....	23
---------------------------------------	----

### AJUSTES E AFINAÇÕES

Menu inicial .....	24
Menu de operação .....	24

### ARRANQUE E PARAGEM

Antes de começar .....	25
Arranque .....	25
Paragem .....	26
Após terminado o trabalho .....	26

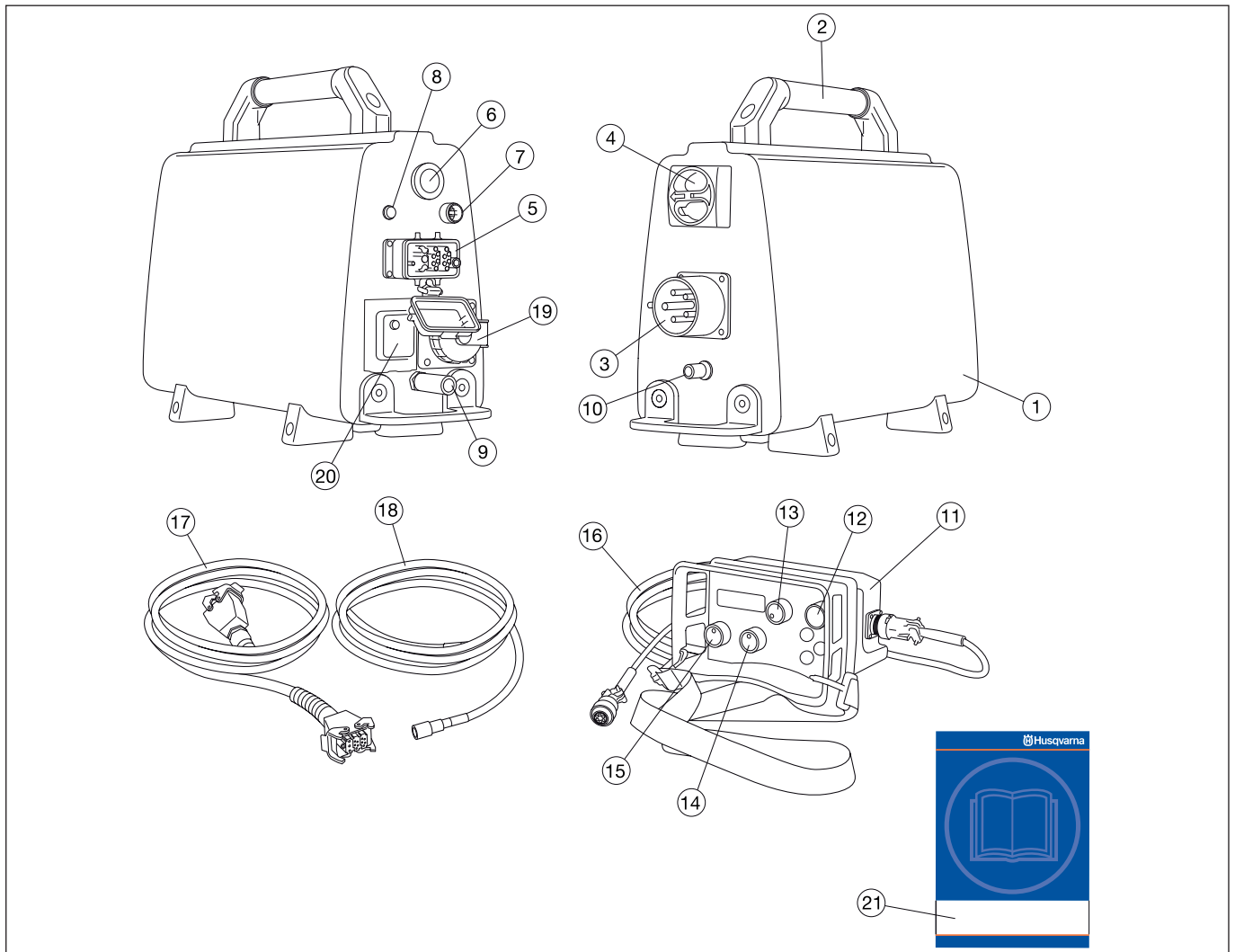
### MANUTENÇÃO

Assistência .....	27
Controle diário .....	27

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

PP 440 HF .....	28
Certificado CE de conformidade .....	29

# COMO SE CHAMA?



## O que é o quê na unidade de alimentação?

- |    |                          |    |   |
|----|--------------------------|----|---|
| 1  | Unidade de alimentação   | 12 | Botão de arranque                                     |
| 2  | Punho                    | 13 | Rotação do disco e abertura da água de arrefecimento. |
| 3  | Entrada eléctrica        | 14 | Avanço longitudinal                                   |
| 4  | Interruptor principal    | 15 | Avanço de profundidade de corte                       |
| 5  | Ligação por cabo         | 16 | Cabo Canbus   |
| 6  | Paragem de emergência    | 17 | Cabo de alimentação                                   |
| 7  | Porta Canbus             | 18 | Mangueira de água                                     |
| 8  | Indicador de potência    | 19 | Tomada monofásica - apenas em máquinas de 5 pinos     |
| 9  | Ligação da água, saída   | 20 | Disjuntor de terra - apenas em máquinas               |
| 10 | Ligação da água, entrada | 21 | Instruções para o uso                                 |
| 11 | Controlo remoto          |    |   |

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## Precauções antes de usar uma unidade de alimentação nova

- Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.
- Esta máquina destina-se apenas a ser usada juntamente com Husqvarna WS 440 HF. Qualquer outra utilização é proibida.
- Leia atentamente o manual de instruções fornecido com a serra de parede antes de fazer uso da unidade hidráulica.
- Esta máquina pode provocar acidentes pessoais graves. Leia as instruções de segurança cuidadosamente. Aprenda a utilizar como deve a máquina.

## Use sempre o seu bom senso

Não é possível cobrir todas as situações possíveis que poderá enfrentar. Actue sempre com precaução e use de senso comum. Evite todas as situações que considere estarem para além das suas capacidades. Caso se sinta inseguro acerca dos procedimentos de operação depois de ler estas instruções, consulte um perito antes de prosseguir.

Não hesite em contactar o seu fornecedor, caso tenha quaisquer questões sobre a utilização desta máquina. Teremos todo o prazer em apoiá-lo e aconselhá-lo, bem como em ajudá-lo a utilizar a sua máquina de forma eficaz e segura.

Permita ao seu revendedor Husqvarna que verifique a sua máquina com regularidade e faça os ajustamentos e as reparações necessários.

Toda a informação e dados contidos nestas instruções para o uso eram válidos na data em que as instruções para o uso foram entregues para serem impressas.



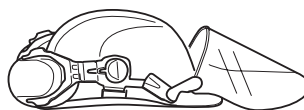
**ATENÇÃO! Em caso algum deverá a configuração original da máquina ser alterada sem autorização do fabricante. Use sempre acessórios genuínos. Modificações e/ou acessórios não autorizados podem provocar sérias lesões ou perigo de vida para o utilizador ou outros.**

## Equipamento de protecção pessoal

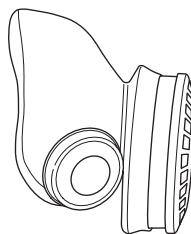


**ATENÇÃO! Em quaisquer circunstâncias de utilização da máquina deve ser utilizado equipamento de protecção pessoal aprovado. O equipamento de protecção pessoal não elimina o risco de lesão mas reduz os seus efeitos em caso de acidente. Consulte o seu concessionário na escolha do equipamento.**

- Capacete de protecção
- Protectores acústicos
- Óculos ou viseira de protecção



- Máscara respiratória



- Luvas fortes e de agarre seguro.



- Vestuário justo, forte e confortável que permita total liberdade de movimentos.



- Botas com biqueiras de aço e solas antideslizantes.



- Os primeiros socorros devem sempre estar à mão.



# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## Equipamento de segurança da máquina



Nesta secção esclarecem-se quais são as peças de segurança da máquina, que função desempenham e ainda como efectuar o controlo e a manutenção para se certificar da sua operacionalidade. Ver capítulo Como se chama?, para localizar onde estas peças se encontram na sua máquina.

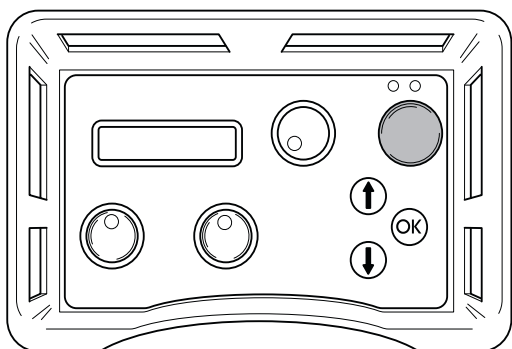


**ATENÇÃO! Nunca use uma máquina com equipamento de segurança defeituoso. O equipamento de segurança da máquina deverá ser controlado e a sua manutenção feita conforme se descreve nesta secção. Se a sua máquina não satisfizer a algum desses controlos, deverá ser enviada a uma oficina autorizada para reparação.**

**IMPORTANTE!** Toda a assistência e reparação da máquina requer formação especializada. Especialmente no que se refere ao equipamento de segurança. Se a máquina não satisfizer algum dos controlos abaixo mencionados, procure a sua oficina autorizada. A compra de qualquer dos nossos produtos garante-lhe a obtenção de reparação e assistência profissionais. Se o local da compra da máquina não for um dos nossos concessionários com assistência técnica, consulte a oficina autorizada mais próxima.

## Botão de arranque

É necessário premir e manter premido o botão de arranque para iniciar a rotação da lâmina. Isto serve para impedir que a rotação da lâmina comece involuntariamente.

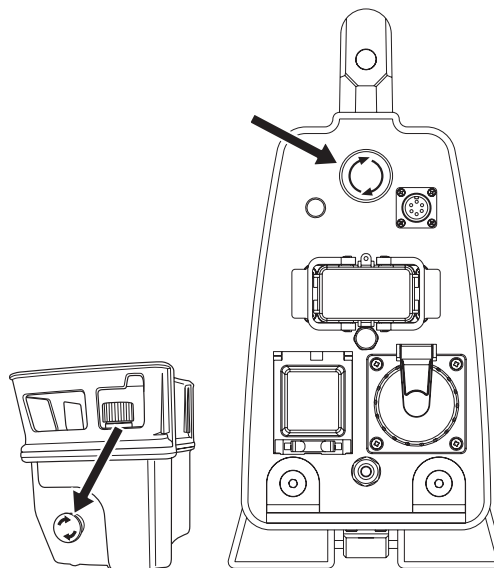


## Verificar o botão de arranque

- Rode o botão para a rotação da lâmina sem premir e manter o botão de arranque premido.  
A rotação da lâmina não deve começar.
- Prima e mantenha premido o botão de arranque e rode o botão para a rotação da lâmina.  
A rotação da lâmina começará agora.

## Paragem de emergência e botão de paragem

A unidade de alimentação está equipada com uma paragem de emergência e o controlo remoto tem um botão de paragem. Estes são usados para conseguir desligar rapidamente a unidade de alimentação.

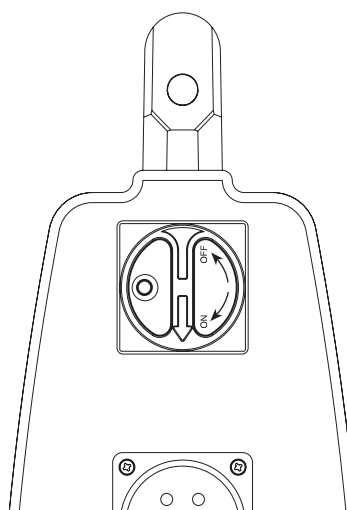


## Verificar a paragem de emergência e o botão de paragem.

- Inicie a rotação da lâmina.
- Prima a paragem de emergência na unidade de alimentação e verifique se a rotação da lâmina pára. Verifique o botão de paragem no controlo remoto da mesma forma.

## Interruptor principal

O interruptor principal é usado para ligar e desligar a electricidade na unidade de alimentação. O interruptor principal deve estar na posição "0" quando se liga o cabo de entrada.



## Verificar o interruptor principal

- Rode o interruptor principal para a posição "0".
- Tente ligar a serra.  
A serra não deve arrancar.

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## Instruções gerais de segurança

Não utilize a máquina sem primeiro ler e compreender o conteúdo deste Manual de Operação.



**ATENÇÃO!** Há sempre o risco de choques eléctricos ao trabalhar com máquinas eléctricas. Evite trabalhar com condições atmosféricas desfavoráveis e em contacto físico com pára-raios e objectos metálicos. Para evitar acidentes, siga sempre as instruções do manual de instruções.

- Nunca use a máquina se estiver cansado, se bebeu álcool ou se toma remédios que podem influir na sua visão, discernimento ou controlo sobre o corpo.
- Use equipamento de protecção pessoal. Ver as instruções na secção Equipamento de protecção pessoal.
- Não transporte a máquina segurando-a pelo fio e nunca retire a ficha da tomada puxando pelo fio.
- Mantenha todos os cabos longe de água, óleo e arestas vivas. Certifique-se de que o cabo não fica entalado em portas, cercas e similares. Se isso acontecer, pode transmitir corrente eléctrica aos objectos.
- Verifique se os cabos estão intactos e em bom estado.
- Se algum cabo da máquina estiver danificado, não use a máquina e entregue-a a uma oficina de reparações autorizada para ser reparada.
- A máquina deve ser ligada a uma tomada com ligação à terra.
- Verifique se a tensão de rede coincide com a indicada na placa que se encontra na máquina.
- Mantenha todas as peças em bom estado de funcionamento e certifique-se de que todos os elementos de fixação estão bem apertados.
- Nunca use uma máquina defeituosa. Siga as instruções de manutenção, controlo e assistência técnica destas instruções para o uso. Alguns serviços de manutenção e de assistência técnica deverão ser executados por especialistas qualificados. Ver as instruções na secção Manutenção.
- Não modifique nunca os dispositivos de segurança. Verifique periodicamente se funcionam correctamente. Não é permitido usar a máquina com os dispositivos de segurança defeituosos ou desmontados.
- Nunca permita que outra pessoa utilize a máquina sem estar certo de que a mesma entendeu o conteúdo do manual de instruções.
- Pessoas e animais podem distraí-lo de forma a perder o controlo sobre a máquina. Por isso, esteja sempre concentrado e atento à sua tarefa.
- Tenha cuidado com peças de vestuário, cabelos compridos e adornos, dado que podem prender-se em componentes móveis.
- Tenha cuidado ao levantar pesos. As peças com que trabalha são pesadas, o que implica, entre outros, perigo de esmagamento.

## Transporte e armazenagem

- Desligue sempre a unidade de alimentação e retire o cabo de alimentação eléctrica antes de deslocar o equipamento.
- Armazene o equipamento numa área que seja possível de trancar, de modo a mantê-lo fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.

- Se houver risco de congelamento, a máquina deve ser drenada de todos os restos de água de arrefecimento.
- Utilize as malas fornecidas para guardar o equipamento.

## Instruções gerais de trabalho

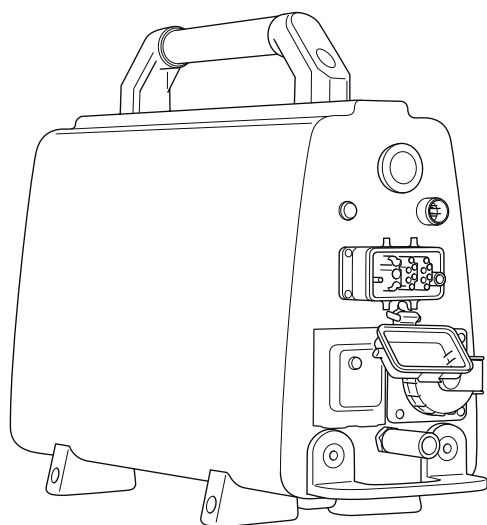


**ATENÇÃO!** Esta secção descreve as regras básicas de segurança para o trabalho com a máquina. A informação apresentada nunca substitui os conhecimentos, capacidades e a experiência de um profissional. Caso se encontre numa situação em que se sinta inseguro, pare e consulte um especialista. Contacte o seu revendedor, a sua oficina de serviço ou um utilizador de cortadores de disco experiente. Evite toda a utilização para a qual não se sinta suficientemente habilitado!

- Todos os operadores deverão ser instruídos sobre como usar a máquina. É da responsabilidade do proprietário que os operadores recebam instrução.
- Verifique que todas as uniões, ligações e cabos estão intactos e limpos.
- Verifique se todos os cabos e o fornecimento de água estão ligados correctamente à máquina antes de colocar em funcionamento.
- Nunca retire o cabo de alimentação eléctrica antes de desligar a unidade de alimentação e esperar que o motor pare completamente.
- Se surgir uma situação de emergência, prima o botão vermelho de paragem de emergência na unidade de alimentação ou o botão de paragem no controlo remoto.
- Verifique sempre e marque o trajecto dos canos de gás. Serrar perto de canos de gás implica sempre grande perigo. Ao serrar, proceder de forma a não produzir chispas, dado haver um certo perigo de explosão. Esteja concentrado e atento à sua tarefa. Os descuidos podem resultar em ferimentos graves ou morte.
- Certifique-se de que não há tubagens ou cabos eléctricos na zona de corte.
- Certifique-se de que os cabos eléctricos existentes dentro da área de trabalho não estão sob tensão.
- Não deixe nunca a máquina sem vigilância com o motor a trabalhar.
- Não serre nunca de maneira a que não possa aceder facilmente à paragem de emergência.
- Ao usar a máquina, trate sempre de ter mais alguém perto de si, de modo a poder pedir ajuda no caso de ocorrer um acidente.
- Evite usar a máquina em condições atmosféricas desfavoráveis. Por exemplo, nevoeiro denso, chuva, vento forte, frio intenso etc. Trabalhar com mau tempo é cansativo e pode levar a situações perigosas, tais como ir para terreno escorregadio.
- Assegure-se de que a área de trabalho está suficientemente iluminada, para que o ambiente de trabalho seja seguro.
- Certifique-se de que tem uma posição de trabalho segura e estável.
- Tenha cuidado ao levantar pesos. As peças com que trabalha são pesadas, o que implica, entre outros, perigo de esmagamento.

# APRESENTAÇÃO

## PP 440 HF



Esperamos que ficará satisfeito com a sua nova máquina e que ela o acompanhará durante muito tempo. Lembre-se de que estas instruções de utilização são um documento valioso. Seguindo o seu conteúdo (utilização, assistência técnica, manutenção, etc) aumentará consideravelmente a vida útil da máquina bem como o preço de venda em segunda mão da mesma. Se vender a sua máquina, entregue as instruções de utilização ao novo proprietário.

A compra de qualquer dos nossos produtos dá-lhe acesso a ajuda profissional, incluindo reparações e assistência técnica. Se não tiver adquirido a sua máquina num dos nossos revendedores autorizados, pergunte onde fica a oficina especializada mais próxima.

Husqvarna Construction Products esforça-se por melhorar constantemente o desenho dos produtos. Por essa razão, Husqvarna reserva-se o direito de, sem aviso prévio e sem quaisquer outras obrigações, introduzir alterações de construção.

### Noções gerais

- A PP 440 é uma unidade de alimentação desenvolvida especialmente para ser usada com a serra eléctrica de parede WS 440 HF.
- É um aparelho compacto e pesa apenas 18 kg.
- Use 32 A para um sistema de 400 V, para obter a potência máxima.
- A unidade de alimentação é ligada à serra apenas com um cabo de alimentação.
- Equipada com uma saída de alimentação de 230 V e um terminal para cabo Canbus.
- Equipada com válvula hidráulica eléctrica controlada a partir do controlo remoto.
- O controlo remoto permite ao operador receber informações sobre a saída de potência, controlar o tempo e outras características do processo de corte. O controlo remoto também permite que o operador se movimente livremente no local de trabalho.

**PP 440 HF é entregue com o seguinte equipamento:**

- 1 unidade de alimentação
- 1 controlo remoto
- 1 cabo de alimentação
- 1 cabo Canbus
- 1 Mangueira de água
- Caixa de transporte para facilitar o transporte

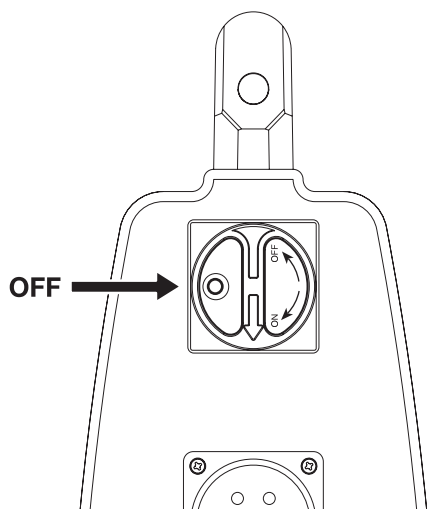


# MONTAGEM

## Montar / Instalar o equipamento

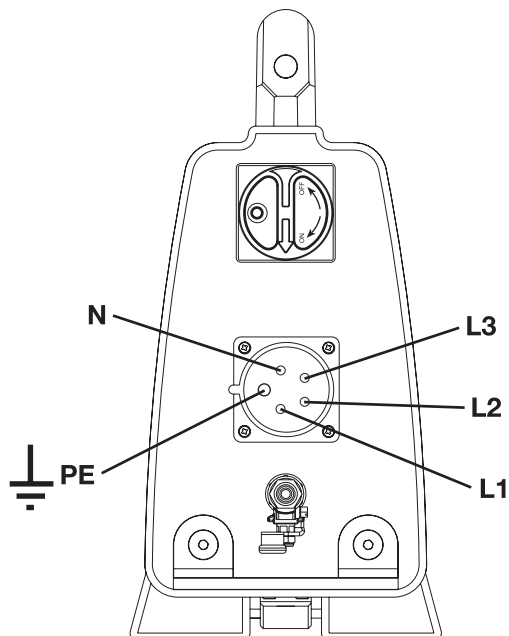
Ligar a máquina após a mesma ter sido transportada para local adequado:

- Rode o interruptor principal para a posição "0".



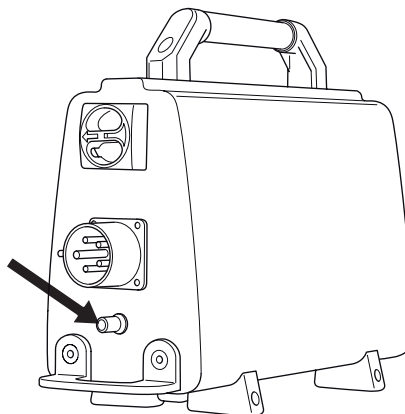
- Ligue o cabo eléctrico de entrada (380-480 V, 32 A, conector europeu). As unidades de alimentação equipadas com uma tomada monofásica (230 V) também têm de ter um fio neutro.

Para poder usar toda a potência disponível, a unidade de alimentação deve estar ligada a um fusível de 32 A. Com um fusível de 16 A ou 25 A, a potência disponível é inferior de modo a não sobrecarregar o fusível. Isto é seleccionado ao ligar a unidade de alimentação.

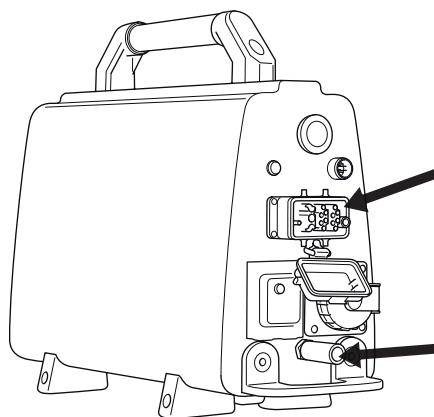


- Ligue a mangueira da água à ligação de água de entrada.

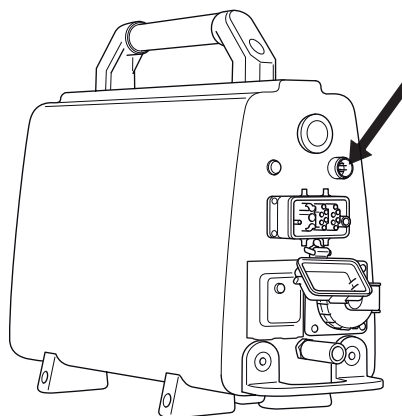
A unidade de alimentação está equipada com uma válvula hidráulica eléctrica, que é fechada quando o bloco de alimentação é activado. Quando o bloco de alimentação não tem electricidade, a válvula é aberta para permitir a drenagem da água de arrefecimento, caso haja risco de congelamento.



- Ligue o cabo de alimentação fornecido e a mangueira de água da serra da unidade de alimentação à serra.



- Ligue o controlo remoto com o cabo de barramento CAN. Fixe a ficha do cabo enroscando-a manualmente.



# AJUSTES E AFINAÇÕES

## Menu inicial

É apresentado o menu de arranque sempre que a corrente for ligada na unidade de alimentação. Neste menu, o utilizador tem de seleccionar o fusível.

No visor do controlo remoto surge "SELECCIONAR FUSÍVEL".

Se o fusível disponível é de 32 A, confirma-se o mesmo carregando na tecla de membrana marcada OK". Se não estiver disponível um fusível de 32 A, pode seleccionar um de 25 A ou de 16 A, premindo a seta para baixo. O visor apresenta "SELECCIONAR FUSÍVEL" 25 A ou 16 A. Carregue em OK para confirmar a escolha.

O visor apresenta "Husqvarna PP-440 HF PRIMA ARRANQUE".

## Menu de operação

Enquanto a unidade de alimentação tiver tensão, mas a rotação da lâmina estiver imóvel, o visor mostra "Husqvarna PP-440 HF PRIMA ARRANQUE"

Antes do arranque, todos os controlos devem ser colocados na posição zero. Se tal não for feito, uma mensagem no visor pede que tal seja feito quando o botão de arranque for premido. "DESLIGAR AVANÇO" ou "DESLIGAR ALIMENT PROFUND" ou "DESLIGAR LÂMINA".

Quando a rotação da lâmina começa, é apresentado "XX RPM/ B. YY mm ZZ% RPM", sendo que XX representa o número de rotações, B significa lâmina, YY representa o tamanho recomendado da lâmina e ZZ a saída de potência em percentagem da potência máxima.

Navegando com as teclas de seta, é possível obter as seguintes configurações:

- Água de arrefecimento
- Select language
- ID da unidade de alimentação
- Cronometragem
- Tempo total da máquina
- Direcção da rotação

## Água de arrefecimento

Ligar ou desligar a água de arrefecimento, premindo OK.

## Select language

Através deste submenu pode definir o idioma que deseja usar no display.

Buscar o idioma pretendido usando as setas direccionais. Confirmar com OK".

## ID da unidade de alimentação

O visor mostra o número de identificação da unidade de alimentação.

## Cronometragem

Esta função é usada para medir a duração de cada trabalho. A cronometragem é efectuada a partir do momento em que a serra começa a cortar.

Seleccionar:

- ACT. para activar.
- DESACT. para desligar.
- PÔR A ZERO A CRONOMETRAGEM, para repor em zero.

Navegue com as teclas de seta e confirme com "OK".

## Tempo total da máquina

Aqui é apresentado o tempo total de funcionamento da unidade de alimentação. O tempo é apresentado em horas e minutos (hhhh:mm).

## Direcção da rotação

Aqui é possível definir a direcção de rotação da lâmina. Selecciona standard ou para trás premindo "OK".

# ARRANQUE E PARAGEM

## Antes de começar



Antes de arrancar a serra, verifique se:

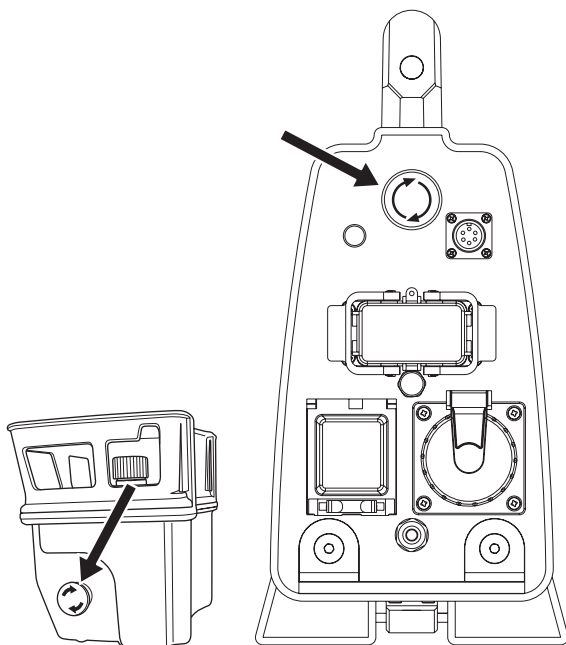
- Se o cabo eléctrico de entrada foi ligado a um fusível de pelo menos 16 A.
- O cabo de alimentação está ligado à serra.
- Se a posição de potência 32 A, 25 A ou 16 A está seleccionada.
- Todos os controlos no controlo remoto foram colocados na posição zero. Se tal não for feito, uma mensagem no visor pede que tal seja feito quando o botão de arranque for premido.
- Cerque a área que vai ser serrada, de forma a que pessoas não autorizadas não se possam ferir ou incomodar o operador no seu trabalho.

**IMPORTANTE!** Uma velocidade superior à recomendada pode causar danos pessoais e no equipamento.

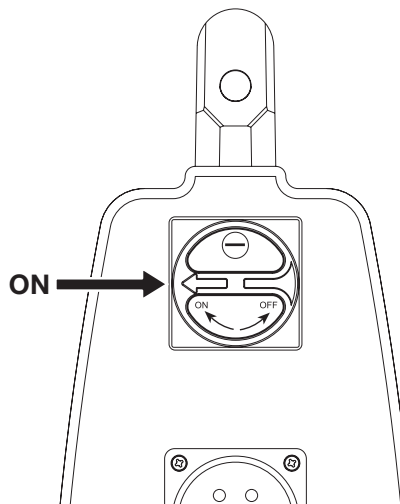
## Arranque



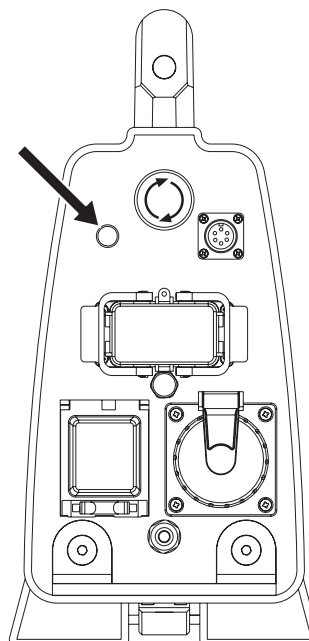
- Verifique se o botão de paragem de emergência na unidade de alimentação e o botão de paragem no controlo remoto não estão premidos rodando-os no sentido dos ponteiros do relógio.



- Rode o interruptor principal para a posição "1".



- A unidade de alimentação é activada, o que é indicado pela luz indicadora acesa.



A válvula hidráulica na unidade de alimentação é agora fechada. A válvula abre novamente quando a rotação da lâmina é iniciada.

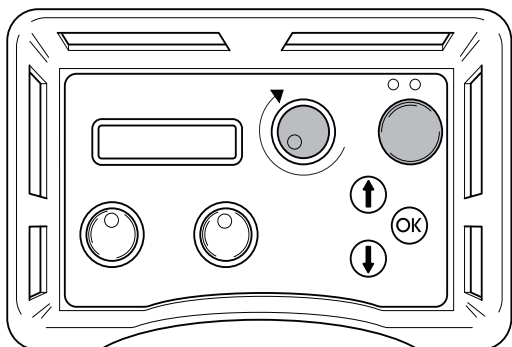
- No visor do controlo remoto surge "SELECCIONAR FUSÍVEL".  
Se o fusível disponível é de 32 A, confirma-se o mesmo carregando na tecla de membrana marcada OK".
- Se não estiver disponível um fusível de 32 A, pode seleccionar um de 25 A ou de 16 A, premindo a seta para baixo. O visor apresenta "SELECCIONAR FUSÍVEL" 25 A ou 16 A.  
Com um fusível de 25 A é possível utilizar aproximadamente 70% da potência máxima. Com um fusível de 16 A é possível utilizar aproximadamente 50% da potência máxima. A função destina-se a obter a potência mais elevada possível, sem sobrecarregar o fusível.  
A percentagem de saída de potência é apresentada no visor durante a serragem.
- Carregue em OK para confirmar a escolha.
- O visor apresenta "Husqvarna PP-440 HF PRIMA ARRANQUE".

# ARRANQUE E PARAGEM

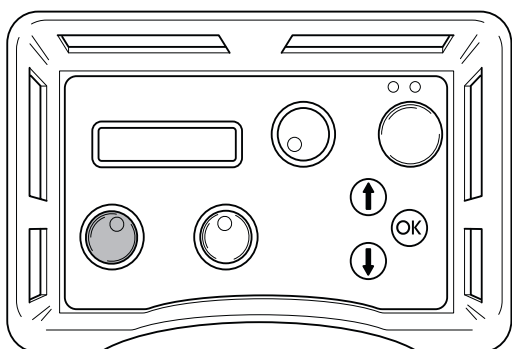
- Na serra WS 440 HF, a direcção de rotação da serra é ajustável.

Prima a "seta para cima" no controlo remoto para seleccionar a direcção. O visor apresenta "ROTAÇÃO LÂMINA? STANDARD" ou "ROTAÇÃO LÂMINA? PARA TRÁS". Para alterar a selecção actual, prima "OK". Isto só pode ser feito com a lâmina parada.

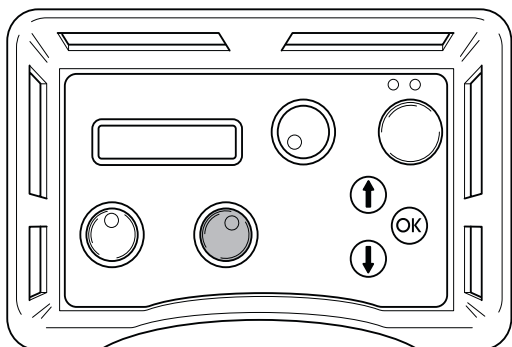
- Inicie a rotação da lâmina, premindo e mantendo premido o botão de arranque verde enquanto roda o controlo de rotação no sentido dos ponteiros do relógio. Quando a rotação da lâmina tiver arrancado, pode soltar o botão de arranque. Rode o controlo para a posição pretendida. O número de rotações é apresentado no visor.



- Para obter mais informações sobre a rotação da lâmina e lâminas adequadas para várias velocidades de rotação, consulte a tabela nas especificações técnicas.
- O arrefecimento com água começa automaticamente quando a lâmina começa a rodar. O fluxo de água é ajustado com a válvula de esferas na ligação de água de entrada na unidade de alimentação.
- Inicie a introdução da lâmina rodando o botão de alimentação na direcção desejada.



- Arranque o avanço da serra, rodando o controlo de avanço na direcção pretendida.

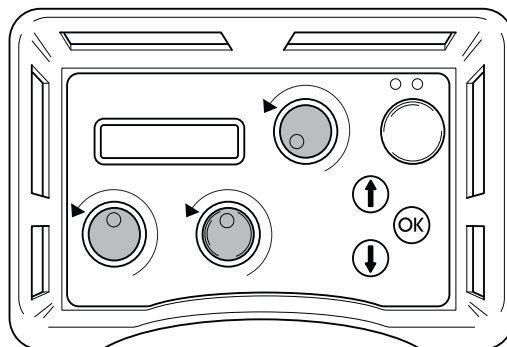


- Leia o manual fornecido com a serra de parede na íntegra para obter mais instruções sobre a técnica de serragem.

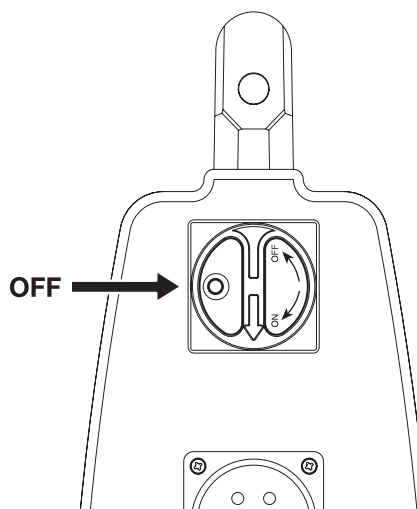
## Paragem



- Para desligar a rotação da lâmina, rode o controlo de rotação da lâmina no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio, para a posição zero. Além disso, rode os controlos de alimentação de profundidade e de avanço para as suas posições zero.



- Rode o interruptor principal na unidade de alimentação para a posição "0".



## Após terminado o trabalho

### Desmontagem do equipamento

- Desligue o cabo de alimentação e a mangueira de entrada de água.
- Desligue o cabo de alimentação e a mangueira de água entre a unidade de alimentação e a serra.
- Se houver risco de congelamento, a máquina deve ser drenada de todos os restos de água de arrefecimento.

### Limpeza



Certifique-se de que os conectores e os pinos estão limpos. Limpe com um pano ou uma escova.

Não utilize equipamentos de lavagem a alta pressão para limpar a unidade de alimentação.

# MANUTENÇÃO

## Assistência



**IMPORTANTE!** Todos os tipos de reparações só devem ser efectuados por reparadores autorizados. Isso é fundamental para evitar que os operadores sejam expostos a situações de grande risco.

Após 100 horas de funcionamento, a mensagem "Time for servicing" (Proceder à manutenção) é exibida. Todo o equipamento deverá ser levado a um revendedor Husqvarna autorizado para manutenção.

## Mensagens de erro

Em caso de avaria, é apresentada uma mensagem de erro no visor. Siga as instruções dadas ou contacte um revendedor autorizado.

Mensagem de erro	Causa	Passos
MOTOR OVERHEATED	Falta água de arrefecimento/a água de arrefecimento é insuficiente para o motor da serra.	Verifique se a água de arrefecimento flui para o motor da serra e que se encontra no máximo a 25°C e com o fluxo mínimo a 3,5 l/min.
POWER OVERHEATED	Falta água de arrefecimento/a água de arrefecimento é insuficiente para a unidade de alimentação.	Verifique se a água de arrefecimento flui para a unidade de alimentação e que está no máximo a 25°C e com um fluxo mínimo de 3,5 l/min.
LOW VOLTAGE	Baixa tensão na unidade de alimentação.	Verifique a tensão durante o funcionamento. Verifique que as três fases estão presentes. Verifique se os cabos de entrada têm uma secção transversal suficiente.
HIGH VOLTAGE	Alta tensão na unidade de alimentação.	Verifique a tensão durante o funcionamento. Esta mensagem é apresentada principalmente quando se usa um gerador como fonte de alimentação.
OVER CURRENT	Sobreintensidade de corrente no motor da serra	Verifique se o cabo de alimentação está montado correctamente e não está danificado. A mensagem pode ser apresentada se um contacto estiver solto.
H SENSOR TRAVEL	Avaria na placa do sensor HAL do avanço	Leve o equipamento para uma oficina de reparações autorizada.
H SENSOR DEPTH	Avaria na placa do sensor HAL da alimentação em profundidade	Leve o equipamento para uma oficina de reparações autorizada.
NO CONTACT CHECK CAN-CABLE	Não há contacto entre a unidade de alimentação e o controlo remoto	Substitua o cabo Canbus.

## Controle diário



Verificar rotineiramente:

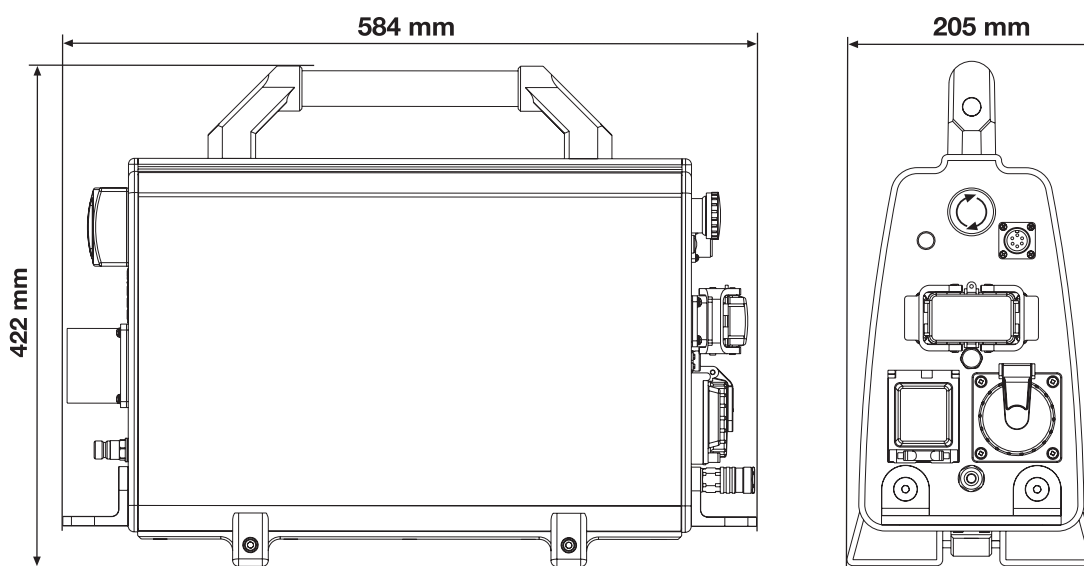
- A existência de ruídos estranhos.
- Certifique-se de que os conectores e os pinos estão limpos. Limpe com um pano ou uma escova.
- Não utilize equipamentos de lavagem a alta pressão para limpar a unidade de alimentação.

# ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

## PP 440 HF

Potência máxima, kW	15
Corrente nominal, A	32
Tensão de entrada, V	380-480 V, 50-60 Hz
Tensão de saída, V	340 V, 0-500 Hz
Tensão de saída sec., V	24 V, 0-1500 Hz
Ligação eléctrica	3P+PE (4-pin) / 3P+N+PE (5-pin)
1x230V saída monofásica	Apenas em máquinas com 5 pinos
Peso, kg	18
Temperatura máxima da água de arrefecimento a 3,5 l/ min, °C	25
Pressão máxima da água de arrefecimento, bar	7

## Dimensões



## Lâmina

### Velocidade periférica máxima, m/s

	600 mm	700 mm	800 mm*	900 mm	1000 mm*	1200 mm*
600 rpm	19	22	25	28	31	38
700 rpm	22	26	29	33	37	44
800 rpm	25	29	33	38	42	50
900 rpm	28	33	38	42	47	57
1000 rpm	31	37	42	47	52	63
1100 rpm	35	40	46	52	58	69
1200 rpm	38	44	50	57	63	75

\*Dimensão da lâmina recomendado.

---

# ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

---

## Certificado CE de conformidade

A **Husqvarna Construction Products**, SE-433 81 Gothenburg, Suécia, tel. +46-31-949000, declara, sob a sua inteira responsabilidade, que a unidade de alimentação **Husqvarna PP 440 HF**, com números de série de 2008 e mais recentes (ano está claramente indicado em texto simples na placa de tipo, em conjunto com o número de série subsequente), cumprem as disposições constantes na DIRECTIVA DO CONSELHO:

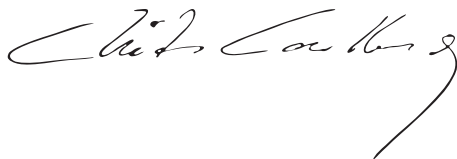
- de 22 de Junho de 1998 "referente a máquinas" **98/37/CE**, anexo IIA.
- de 15 de Dezembro de 2004 "referente a compatibilidade electromagnética" **2004/108/CEE**.
- de 12 de Dezembro de 2006 "referentes a equipamento eléctrico" **2006/95/CE**.

Foram respeitadas as normas seguintes:

SS-EN 60204-1, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2001.

A unidade de alimentação fornecida é idêntica ao exemplar que foi objecto dos procedimentos de controlo de conformidade CE.

Göteborg, 5 de Janeiro de 2008



Christer Carlberg  
Director Executivo



[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

1151108-30



2008-02-20